

III - Sommario dei requisiti CE

Se siete i progettisti o i costruttori di una nuova macchina

Dovete:

- *costituire il fascicolo tecnico*
- *attestare la conformità della vostra macchina ai requisiti tecnici*
- *allegare un manuale di istruzioni a ciascuna macchina*

1. Costituire un fascicolo tecnico (Direttiva Macchine, Allegato V)

Il fascicolo comprende:

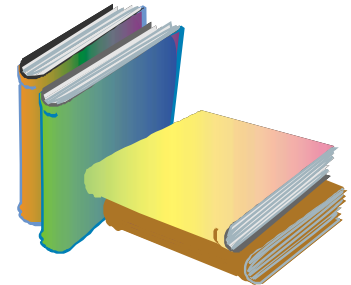
- un disegno complessivo della macchina e degli schemi dei circuiti di comando;
- disegni dettagliati e completi, eventualmente accompagnati da note di calcolo, risultati di prove, ecc., che consentano la verifica della conformità della macchina ai requisiti essenziali di sicurezza e sanitari;
- un elenco dei requisiti essenziali della presente Direttiva, delle norme applicabili e delle altre specifiche tecniche applicate nella progettazione della macchina;
- una descrizione delle soluzioni adottate per prevenire i rischi presentati dalla macchina;
- qualsiasi certificazione tecnica o certificato ottenuti da un organismo o un laboratorio competente;
- se dichiarate la conformità a una norma armonizzata che lo prevede, qualsiasi relazione tecnica che fornisca i risultati delle prove svolte, da voi stessi o da un organismo o un laboratorio competente.

Il fascicolo tecnico deve contenere inoltre una copia delle istruzioni per ciascuna macchina ed i mezzi per identificare la macchina. Esso deve essere disponibile per esame da parte delle autorità nazionali.

Devono essere inoltre documentati i dati relativi ai sistemi di qualità interni e le altre misure per assicurare che la macchina ed i componenti siano prodotti in conformità.

Dovete inoltre effettuare qualsiasi prova necessaria sulla macchina e sui componenti per garantire che,

sulla base della sua progettazione e costruzione, essa possa essere montata e messa in servizio in modo sicuro.



2. Attestare la conformità della macchina ai requisiti tecnici ad essa applicabili. (Direttiva Macchine, Capitolo II)

Indipendentemente dal tipo di macchina, l'attestato deve comprendere:



- fornitura al committente della dichiarazione CE di conformità;
- apposizione della marcatura CE di conformità in posizione visibile.

☞ Se la macchina o i suoi componenti di sicurezza non sono compresi tra quelli elencati nell'Allegato IV, potete auto-certificare la vostra apparecchiatura firmando la dichiarazione di conformità CE.

Simboli di certificazione dei più noti enti di omologazione



Honeywell

Honeywell Sensing & Control
8.P.23 Meylan Cedex - France
Phone: (33) 4 78 41 12 00
Fax: (33) 4 78 41 12 06

**HONEYWELL - CENTRO FOTOELETRICO EUROPEO
DIPARTIMENTO ASSICURAZIONE QUALITÀ**

Dichiarazione di conformità CE

Nel: Honeywell
ZIRST B.P. 81
21, chemin du Vieux Chêne
38240 Meylan Cedex - France

Dichiariamo: sotto la nostra sola responsabilità che il dispositivo catalogato:

Barriera di sicurezza Serie FF-SYA

al quale questa dichiarazione si riferisce, è conforme ai requisiti tecnici degli standard e delle disposizioni riportate nelle Direttive sotto elencate. Il nostro sistema di qualità è conforme alle ISO 9001 ed è certificato dall'ente francese AFNOR con il numero QUA/1994/2213a.

Direttive:

- Direttiva Macchine 89/371/CE, a cui il certificato d'esame CE^{III} rilasciato dall'Institut National de Recherche et de Sécurité (INRS) si riferisce.
- Direttiva Bassa Tensione 73/23/CE
- Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica 89/336/CE

Standard:

- EN 61496-1: Sicurezza macchine - Dispositivi di protezione elettrosensibili - parte 1: Requisiti generali e test.
- EN 61496-2: Sicurezza macchine - Dispositivi di protezione elettrosensibili - parte 2: Dispositivi (opodottomici) di protezione attiva.

Categoria di sicurezza: Tipo 2 secondo EN 61496-1 e EN 61496-2

La conformità ai direttive europee dei modelli della serie citati qui sopra è stata accertata da:

Ente notificato: Institut National de Recherche et de Sécurité (INRS)
Avenue de Bourgogne - B.P. 27
54500 Vandœuvre Cedex - France

Numero certificato: 0670 510 0153 12 98 Data certificato: 02/12/1998

Representati legali in Europa:
Patrick Cloud
Firma:

Luogo di pubblicazione: Meylan
Quality Manager:
Patrick Cloud
Firma:

Data: 16/03/2000
General Manager:
Richard Gibbs
Firma:

(1) Disponibile su richiesta.

Figura III.A

Dichiarazione di conformità

Se la macchina, o i suoi componenti di sicurezza, sono compresi tra quelli elencati nell'Allegato IV della Direttiva Macchine, dovete richiedere l'assistenza indipendente di un organismo di certificazione notificato per certificare la vostra macchina. Questi organismi sono autorizzati dai singoli Stati membri e sono approvati dall'Unione Europea. Essi forniscono una dichiarazione di esame di certificazione CE valida per tutti gli Stati membri.

- Se esistono norme armonizzate, e le avete seguite, dovete sottoporre il fascicolo tecnico all'organismo di certificazione notificato. L'organismo di certificazione notificato né accuserà ricevuta e fornirà quindi la verifica della corretta applicazione delle norme applicabili. L'organismo di certificazione notificato redigerà quindi un attestato di adeguatezza per il fascicolo e voi potrete redigere

la dichiarazione di conformità. Alternativamente potrete presentare un modello della macchina per un esame di certificazione CE.

- Se non avete seguito le norme armonizzate o se tali norme non esistono, dovete sottoporre un modello della macchina all'organismo di certificazione notificato per un esame di certificazione CE. L'organismo certificherà che il modello soddisfa le disposizioni della o delle Direttive applicabili. Soltanto allora potrete redigere la dichiarazione di conformità ed apporre la marcatura CE.

Fachauschuss Eisen und Metall III
und Hebezeuge II
Prüf- und Zertifizierungsstelle
im IBC-PRÜFZENT

Hauptverband der gewerblichen
Berufsgenossenschaften

55915
no. of certificate

Translation EC-Type Test Certificate

Name and address of the holder of the certificate (customer): Company: Honeywell Corinca
Chem du Vieux Chêne
B.P. 81 - 38240 Meylan Cedex
France

Name and address of the manufacturer: B.P. 81 - 38240 Meylan Cedex
France

Ref. of customer: Ref. of Test and Certification Body: EM III 612.1.6/12.28-1(B) (L6/Sy) Date of issue: 22.01.1998

Product description: Single-way light curtain for accident protection

FF SB 14 E/R (x) (**) (*) 2 - (range 10 m)
(x) 04, 06, 08, 10, 12, 14 (height (dm))
(**) K - 115/230 VAC D - 48 VAC (*) plug 5 - DIN 43652
C - 2x VAC A - 2x - 48 VAC - = DIN 43652
(e.g. FF SB 14 E/R 06 CS 2 -)

Intended purpose: An electro-sensitive protective device on power operated machines and power operated presses for the working of metal

Testing based on:

- Directive 89/392/EEC (Safety components in accordance with Annex IV B, n° 1)
- prEN 30100 part 1: Safety of machinery, Electro-sensitive protective equipment, Part 1: General requirements and tests, edition 08.1998, draft.
- prEN 30100 part 2: Safety of machinery, Electro-sensitive protective equipment, Part 2: Particular requirements for systems using active opto-electronic protective devices, edition 08.1998, draft.

The type tested complies with the provisions laid down in the directive 89/392/EEC (Machinery), amended by the directives 91/366/EEC and 93/46/EEC.

The present certificate will become invalid on 30.06.1998 at the latest.

Further provisions concerning the validity, the extension of the validity and other conditions are laid down in the Rules of Procedure for Testing and Certification of January 1993.

Postal address: Postfach 10 12 15
4000 Düsseldorf

Office: C/O-Haus-Doude 69
40228 Düsseldorf

Phone: 02 1182 00 8 0
Fax: 02 1187 00 8 54

To be used only on documents printed at a certified printer

Figura III.B

Esame per la certificazione CE

3. Allegare un manuale di istruzioni a ciascuna macchina

Il manuale deve contenere:

- la condizione d'uso della macchina;
- le istruzioni di movimentazione, installazione, regolazione e manutenzione;
- i rischi specifici di cui gli utenti devono essere consapevoli.

Direttiva Macchina 98/37/EC, Allegato IV

Tipi di macchine e componenti di sicurezza cui deve essere applicato il procedimento dell'esame di certificazione CE.

A. Macchine

1. Seghe circolari (monolama e multilame) per la lavorazione del legno e di materie analoghe o per la lavorazione della carne e di materie analoghe.
 - 1.1 Seghe a utensile in posizione fissa nel corso della lavorazione, a tavola fissa con avanzamento manuale del pezzo o con dispositivo di trascinamento amovibile.
 - 1.2 Seghe ad utensile in posizione fissa nel corso della lavorazione, a tavola-cavalletto o carrello a movimento alternato, a spostamento manuale.
 - 1.3 Seghe a utensile in posizione fissa nel corso della lavorazione, dotate di un dispositivo di trascinamento meccanico dei pezzi da segare a carico e/o scarico manuale.
 - 1.4 Seghe ad utensile mobile nel corso della lavorazione, a spostamento meccanico, a carico e/o scarico manuale.
2. Spianatrici a avanzamento manuale per la lavorazione del legno.
3. Piallatrici su una faccia a carico e/o scarico manuale per la lavorazione del legno.
4. Seghe a nastro, a tavola fissa o mobile, e seghe a nastro a carrello mobile, a carico e/o scarico manuale, per la lavorazione del legno e di materie analoghe o per la lavorazione della carne e di materie analoghe .
5. Macchine combinate dei tipi di cui ai punti da 1 a 4 e al punto 7 per la lavorazione del legno e di materie analoghe.
6. Tenonatrici a mandrini multipli ad avanzamento manuale per la lavorazione del legno.
7. Fresatrici ad asse verticale, ad avanzamento manuale per la lavorazione del legno e di materie analoghe.
8. Seghe a catena portatili da legno.
9. Presse, comprese le piegatrici, per la lavorazione a freddo dei metalli, a carico e/o scarico manuale, i cui elementi mobili di lavoro possono avere una corsa superiore a 6 mm e una velocità superiore a 30 mm/s.
10. Formatrici delle materie plastiche per iniezione e compressione a carico e scarico manuale.
11. Formatrici della gomma a iniezione o compressione, a carico o scarico manuale.
12. Macchine per lavori sotterranei dei seguenti tipi:
 - macchine mobili su rotaia: locomotive e benne di frenatura,
 - armatura semovente idraulica,
 - con motore a combustione interna destinati ad equipaggiare macchine per lavori sotterranei.
13. Benne di raccolta di rifiuti domestici a carico manuale dotate di un meccanismo di compressione.
14. Dispositivi di protezione e alberi cardanici di trasmissione amovibili descritti al punto 3.4.7 della direttiva 98/37/EC.
15. Ponti elevatori per veicoli.
16. Apparecchi per il sollevamento di persone con un rischio di caduta verticale superiore a 3 metri.
17. Macchine per la fabbricazione di articoli pirotecnici.

B. Componenti di sicurezza

1. Dispositivi elettrosensibili progettati specificamente per il rilevamento delle persone (barriere immateriali, tappeti sensibili, rivelatori elettromagnetici, ecc.).
2. Blocchi logici con funzioni di sicurezza per dispositivo di comando che richiedono l'uso delle due mani.
3. Schermi mobili automatici per la protezione delle macchine di cui al punto 9, 10 e 11.
4. Strutture di protezione contro il rischio di capovolgimento (ROPS).
5. Strutture di protezione contro il rischio di cadute di oggetti (FOPS).

Fasi per la conformità CE

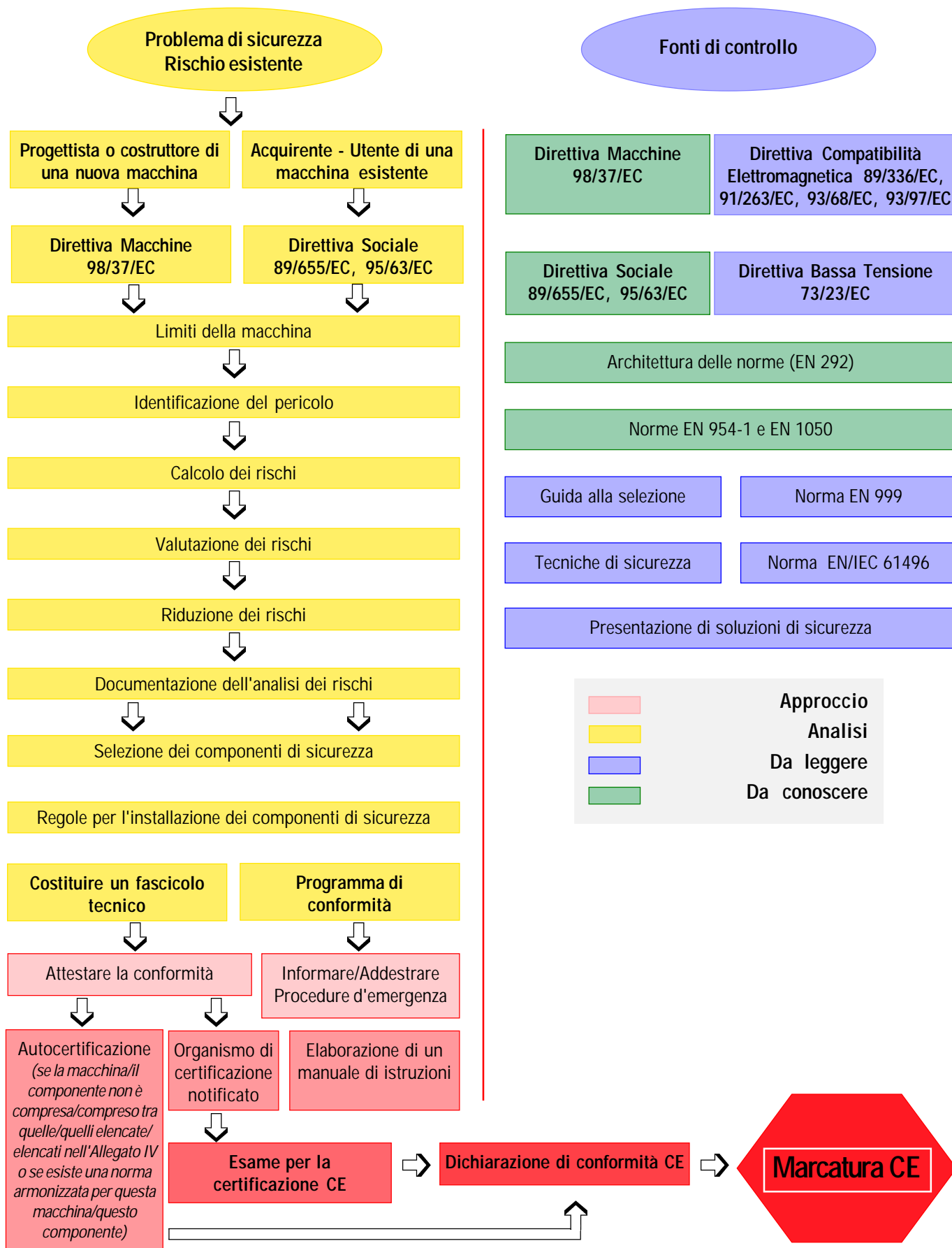


Diagramma III.1

Se siete acquirenti o utenti di una macchina nuova o usata

Dovete:

- ➔ **acquistare macchine omologate**
- ➔ **rendere conformi le macchine esistenti**
- ➔ **usare e mantenere correttamente la vostra macchina**

1. Acquistare macchine sicure ed omologate

Dovete prima analizzare le vostre esigenze, tenendo conto dei vincoli ambientali fisico-chimici. Potete quindi specificare la macchina richiesta e parlare con i costruttori in base a questi dati.

Se acquistate una nuova macchina, Honeywell vi consiglia richiedere la marcatura CE e che il costruttore fornisca una dichiarazione di conformità scritta ed un completo manuale di istruzioni.

Se acquistate una macchina usata, dovete richiedere che la stessa corrisponda alla sua dichiarazione di conformità.

In entrambi i casi richiedete che il costruttore o fornitore si occupi della formazione dei vostri operatori.

Nota: dovete verificare la presenza della marcatura CE e della dichiarazione di conformità EC. Voi avete la responsabilità di garantire la sicurezza dei vostri dipendenti ai sensi della Direttiva Sociale.

Se assemblate una macchina complessa partendo da un gruppo di macchine o componenti più piccoli, dovete anche redigere una dichiarazione di incorporazione ed apporre quindi la marcatura CE alla macchina assemblata. Se di minori dimensioni la macchina complessa è compresa tra quelle elencate nell'Allegato IV della Direttiva Macchine, un organismo di certificazione notificato dovrà effettuare un esame di certificazione CE.

2. Rendere conformi le macchine esistenti

La Direttiva Sociale stabilisce:

- la protezione da rischi causati da elementi mobili;
- la protezione da rischi elettrici;
- la dotazione di dispositivi di comando, arresto, allarme e segnalazione;
- la protezione da rischi fisici.

A questo scopo la Direttiva suggerisce un programma

di conformità che copre un inventario delle misure da adottare, una tabella dei tempi di realizzazione ed il calcolo dei costi. In pratica, la conformità comporta misure come:

- garantire che gli operatori e gli altri dipendenti non possano accedere alle zone a rischio mentre la macchina è in funzione;
- prevedere forme di protezione per evitare l'accesso ai componenti della trasmissione mentre sono in movimento;
- limitare l'accesso agli elementi mobili tramite l'uso di ripari, ecc.;
- evitare l'autoavviamento della macchina dopo un arresto;
- dotare la macchina di dispositivi di arresto d'emergenza;
- dotare la macchina di mezzi per scollegarla facilmente ed efficacemente dalle fonti di alimentazione;
- effettuare l'esame e la manutenzione della macchina e delle apparecchiature elettriche associate;
- accertare che le avvertenze non siano ambigue e siano facilmente individuate e comprese.

Un elenco completo viene fornito nell'Allegato alla Direttiva Sociale, 89/655/EC, modificata e integrata dalla Direttiva 95/63/EC.

Voi avete la responsabilità di rendere la vostra macchina conforme alla Direttiva.

3. Corretto uso della macchina

Avete l'obbligo di informare e istruire gli operatori e di spiegare loro le procedure degli interventi di sicurezza, l'uso della macchina conformemente alle istruzioni del costruttore, la sua cura secondo le Direttive applicabili e la sua regolare manutenzione.